

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



подписано электронно-цифровой подписью

**Программа дисциплины**  
**Перевод художественного текста Б3.В.3**

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология (переводоведение)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Набиуллина Г.А.

**Рецензент(ы):**

Денмухаметова Э.Н.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации  
(отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 902338914

Казань  
2014

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Набиуллина Г.А. кафедра общей лингвистики, лингвокультурологии и переводоведения отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации им.Г.Тукая , Guzel.Nabiullina@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Цель курса - подготовить студентов к решению переводческих задач художественных текстов.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.В.3 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к вариативной части. Осваивается на 2, 3 курсах, 4, 5 семестры.

"Перевод художественного текста" - теоретическо-практический курс в системе дисциплин специализации "Теория и практика перевода". Курс планирует ознакомление студентов основными проблемами перевода морфологических и синтаксических единиц.

Помощь дисциплины в творческой деятельности будущего специалиста заключается прежде всего в том, чтобы нацеливать будущего переводчика на разнообразие языковых возможностей, приучать к поискам более широкого круга средств для разрешения каждой конкретной задачи.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения (ОК-1);
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий (ПК-2);
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий (ПК-2);
ПК-3 (профессиональные компетенции)	свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме (ПК-3);
ПК-5 (профессиональные компетенции)	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-5);
ПК-12 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-12);

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-14 (профессиональные компетенции)	владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках (ПК-14);
ПК-7 (профессиональные компетенции)	владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем (ПК-7);

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

Студенты, завершившие изучение дисциплины "Перевод художественного текста", должны знать:

- теоретический материал в объеме учебной программы по курсу;
- основные понятия и термины, которыми оперирует дисциплина;
- основные случаи грамматического расхождения между языками;
- основные способы перевода грамматических значений;
- соотношение частей речи и грамматических категорий;
- синтаксические возможности двух языков.

2. должен уметь:

уметь:

- характеризовать основных грамматических явлений в тексте;
- определить специфические и общие грамматические категории русского и татарского языков;
- использовать специфические элементов грамматического строя языка, на который делается перевод;
- использовать различных видов грамматических переводческих трансформаций.

3. должен владеть:

владеть навыками:

- работы с учебной, научной и справочной литературой;
- определения качества перевода.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

Студент должен демонстрировать свои знания в области перевода художественного текста.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) 144 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины отсутствует в 4 семестре; экзамен в 5 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. ЭДЭБИ ТЭРЖЕМЭНЭ ГОМУМТЕОРЕТИК НИГЕЗЛЭРЕ.	4	1	2	0	0	домашнее задание
2.	Тема 2. ЭДЭБИ ТЭРЖЕМЭ ТАРИХЫ.	4	2	6	0	10	письменная работа
3.	Тема 3. ЭДЭБИ ТЭРЖЕМЭНЕ МИЛЛИ-МЭДЭНИ ҺЭМ ХРОНОЛОГИК ЯКТАН ТЭНГЭЛЛЭШТЕРҮ ПРОБЛЕМАЛАРЫ	4	3	4	0	10	реферат
4.	Тема 4. ЭДЭБИ ТЭРЖЕМЭ ПРИНЦИПЛАРЫ.	4	4	4	0	0	презентация
5.	Тема 5. ТӨРЛЕ ЖАНРДАГЫ ҺЭМ ТӨРДЭГЕ ЭСЭРЛӨРНЕ ТЭРЖЕМЭ ИТҮ ҮЗЕНЧЭЛЕКЛЭРЕ.	5	5	6	0	10	домашнее задание
6.	Тема 6. ЭДЭБИ ТЭРЖЕМЭНЭ ЛЕКСИК ҮЗЕНЧЭЛЕКЛЭРЕ.	5	6	4	0	8	контрольная работа
7.	Тема 7. ЭДЭБИ ТЭРЖЕМЭНЭ СИНТАКСИК ҮЗЕНЧЭЛЕКЛЭРЕ.	5	7	4	0	4	
	Тема . Итоговая форма контроля	5		0	0	0	экзамен
	Итого			30	0	42	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. ЭДЭБИ ТЭРЖЕМЭНЭНЭ ГОМУМТЕОРЕТИК НИГЕЗЛЭРЕ.

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Әдәби тәржемә теориясе: максаты, бурычлар, объекты. Әдәби тәржемә теориясе Әдәби тәржемәнең максат, бурычлары, объекты Әдәби тәржемә ысуллары, чаралары һәм методлары 2.1 Әдәби тәржемә чаралары һәм методлары 2.2 Әдәби тәржемәчегә куелган таләпләр, тәржемәченең вазифасы

**Тема 2. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘ ТАРИХЫ.**

**лекционное занятие (6 часа(ов)):**

Татар теленә беренче әдәби тәржемәләр Рус теленнән татар теленә тәржемә итү тарихы Татар теленнән рус теленә тәржемә тарихы Чит телләрдән татар теленә тәржемә итү тарихы Татар әдәбиятын башка халыкларга таныту. Рус (чит) телдән татар теленә, татар теленнән рус (чит) телгә әдәби тәржемәләр.

**лабораторная работа (10 часа(ов)):**

**Тема 3. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘНЕ МИЛЛИ-МӘДӘНИ ҺӘМ ХРОНОЛОГИК ЯКТАН ТӘҢГӘЛЛӘШТЕРҮ ПРОБЛЕМАЛАРЫ**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Әдәби тәржемәдә милли колоритны чагылдыру Әсәрнең милли колориты. Реалияләр. Тәржемә ителә алу-алмау мәсьәләсе

**лабораторная работа (10 часа(ов)):**

**Тема 4. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘ ПРИНЦИПЛАРЫ.**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Әдәби тәржемә принциплары. Әдәби тәржемә концепциясенең башлангычы Әдәби тәржемәнең төп юнәлешләре Әдәби тәржемәнең дүрт принцибы

**Тема 5. ТӨРЛЕ ЖАНРДАГЫ ҺӘМ ТӨРДӘГЕ ӘСЭРЛӘРНЕ ТӘРЖЕМӘ ИТҮ ҮЗЕНЧӨЛЕКЛӘРЕ.**

**лекционное занятие (6 часа(ов)):**

Проза тәржемәсе Драматургия әсәрләрен тәржемә итүнең төп алымнары Поэзия тәржемәсе

**лабораторная работа (10 часа(ов)):**

**Тема 6. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘНЭҢ ЛЕКСИК ҮЗЕНЧӨЛЕКЛӘРЕ.**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Лексик сурәтләү чараларын тәржемә итү ысуллары Фразеологик әйтелмәләрне тәржемә итү Әдәби тәржемәнең лексик үзенчәлекләре Әдәби тәржемәдә сүзнең мәгънәсен биерү Сүз тәңгәлләкләре Диалектизмнарны, гади сөйләм сүзләрен тәржемә итү

**лабораторная работа (8 часа(ов)):**

**Тема 7. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘНЭҢ СИНТАКСИК ҮЗЕНЧӨЛЕКЛӘРЕ.**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Сүз тәртибе белән бәйлә мәсьәләләр Синтаксик фигураларны тәржемә итү үзенчәлекләре

**лабораторная работа (4 часа(ов)):**

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘ ТАРИХЫ.	4	2	подготовка к письменной работе	10	письменная работа

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
3.	Тема 3. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘНЕ МИЛЛИ-МӘДӘНИ ҺӘМ ХРОНОЛОГИК ЯКТАН ТӘҢГӘЛЛӘШТЕРҮ ПРОБЛЕМАЛАРЫ	4	3	подготовка к реферату	20	реферат
4.	Тема 4. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘ ПРИНЦИПЛАРЫ.	4	4	подготовка к презентации	6	презентация
	Итого				36	

### 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Вузовское освоение курса предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий, а также настоятельно требует рационального их сочетания. Традиционные образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе методов, как лекция, практические занятия, семинар, дискуссия, ролевые игры, доклад и др.

### 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

#### Тема 1. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘНЕҢ ГОМУМТЕОРЕТИК НИГЕЗЛӘРЕ.

#### Тема 2. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘ ТАРИХЫ.

письменная работа , примерные вопросы:

1. Письменный перевод текста. 2. Анализ текста с точки зрения согласования времен. 3. Анализ синтаксических трансформаций. 4. Анализ текста с акцентом на лексические трансформации.

#### Тема 3. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘНЕ МИЛЛИ-МӘДӘНИ ҺӘМ ХРОНОЛОГИК ЯКТАН ТӘҢГӘЛЛӘШТЕРҮ ПРОБЛЕМАЛАРЫ

реферат , примерные темы:

ТЕМЫ РЕФЕРАТОВ 1. Әдәби символлар тәржемәсе. 2. Тәржемәче психологиясе: әдәби тәржемәнең коммуникатив-прагматик нигезләре. 3. Тәржемәче карашы: дөня картинасы, тәржемәдә һәм оригиналда вакыт һәм киңлек. 4. Әдәби тәржемәдә автор һәм мәдәни-тарихи символлары. 5. Татар теле тәржемәсендә рус поэзиясе. 6. Тәржемәдә классик һәм заманча проза. 7. Тәржемәдә балалар әдәбияты. 8. Рус теле тәржемәсендә татар прозасы. 9. Тәржемәдә драматургия тексты. 10. Әдәби тәржемәчәнең авторлык хокукы. 11. Тәржемә текстларында реалияләрнең бирелеше. 12. Әдәби тәржемәдә сүз уйнату, каламбурларның бирелеше. 13. Оригиналда һәм тәржемәдә ялгызлык исемнәре. 14. Әдәби тәржемәдә лексик тәңгәлләкләр закончалыгы. 15. Оригиналда һәм тәржемә текстында фразеологик тәңгәлләк. 16. Әдәби тәржемәдә эпитетларның бирелеше. 17. Әдәби тәржемәдә метафораларның бирелеше. 18. Автор чагыштырулары һәм аларның тәржемәдә бирелеше. 19. Әдәби тәржемәдә хәбәрләрнең бирелеше. 20. Әдәби тәржемәдә жөмлө типлары бирелеше. 21. Әдәби тәржемәдә экспрессив синтаксик чараларның бирелеше. 22. Әдәби тәржемәдә лексик трансформация. 23. Әдәби тәржемәдә грамматик трансформация. 24. Әдәби тәржемәләрдәге интерферент хаталар. 25. Шигырь тәржемәсендә синтаксик, семантик һәм прагматик тәңгәлләккә ирешү мәсьәләсе.

#### Тема 4. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘ ПРИНЦИПЛАРЫ.

презентация , примерные вопросы:

ТЕМЫ ПРЕЗЕНТАЦИЙ 1. Матур әдәбият тәржемәсендә милли колорит мәсьәләсе. 2. Балалар әдәбиятын тәржемә итү үзенчәлекләре. 3. Поэтик текстларны тәржемә итү үзенчәлекләре. 4. Драма әсәрләрен тәржемә итү мәсьәләсе. 5. Әдәби тәржемәләрендә пейзаж бирелеше. 6. Мәдәният тарихында матур әдәбият тәржемәсенәң роле. 7. Аралашу чарасы буларак әдәби тәржемә. 8. Тәржемә ителгән әдәбиятның татар әдәбияты тарихындагы роле. 9. Әдәби традицияләр һәм индивидуаль стильнең үзара бәйләнеше. 10. Әдәби тәржемәдә интерпретация төшенчәсе. 11. Рус әдәбиятын тәржемә итү өлкәсендә И.Гази эшчәнлеге. 12. Рус әдәбиятын тәржемә итү өлкәсендә С.Әдһәмова эшчәнлеге. 13. Рус әдәбиятын тәржемә итү өлкәсендә М.Максуд эшчәнлеге. 14. Рус әдәбиятын тәржемә итү өлкәсендә К.Миңлебаев эшчәнлеге. 15. Рус әдәбиятын тәржемә итү өлкәсендә Р.Даутов эшчәнлеге.

**Тема 5. ТӨРЛЕ ЖАНРДАГЫ ҺӘМ ТӨРДӘГЕ ӘСӘРЛӘРНЕ ТӘРЖЕМӘ ИТҮ ҮЗЕНЧӘЛЕКЛӘРЕ.**

**Тема 6. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘНӘҢ ЛЕКСИК ҮЗЕНЧӘЛЕКЛӘРЕ.**

**Тема 7. ӘДӘБИ ТӘРЖЕМӘНӘҢ СИНТАКСИК ҮЗЕНЧӘЛЕКЛӘРЕ.**

**Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к экзамену:

**ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ**

1. Матур әдәбиятны тәржемә итү теориясе һәм практикасын өйрәнү мәсьәләсе.
2. Әдәби тәржемә интеллектуаль ижади эшчәнлек буларак.
3. Әдәби тәржемә теориясенәң өйрәнү объекты. Әдәби тәржемәнең минималь һәм максималь берәмлекләре.
4. Әдәби тәржемәнең төп принциплары
5. Әдәби тәржемәне бәяләү критерийлары.
6. Рус әдәбиятын татар теленә тәржемә итү тарихыннан.
7. Чит ил әдәбиятын татар теленә тәржемә итү тарихыннан.
8. Татар әдәбиятын рус әдәбиятын тәржемә итү тарихыннан.
9. Сүзне тәржемә итү мөмкинлекләре Сүзнең эквивалентын табу.
10. Сүзнең лексик мәгънәсе. Әдәби тәржемәдә сүзнең мәгънәсен һәм стиль үзенчәлеген бирү.
11. Лексик сурәтләнү чаралары. Аларны тәржемә итү ысуллары. Лексик тәңгәллекләр.
12. Фразеологик әйтмәләрне тәржемә итү.
13. Паремийларны тәржемә итү.
14. Метафораларны тәржемә итү.
15. Эпитетларны тәржемә итү.
16. Диалектизмнарны, гади сөйләм сүзләрен тәржемә итү.
17. Тәржемәдә әдәби әсәрнең исемен бирү.
18. Әдәби тәржемәдә реалийларның бирелеше.
19. Матур әдәбият тәржемәсендә әдәби детальләренәң бирелеше.
20. Әдәби текст тәржемәсендә төрле синтаксик төзелмәләренәң бирелеше.
21. Тәржемәдә сүз тәртибе белән бәйлә мәсьәләләр.
22. Прозаны тәржемә итү үзенчәлекләре.
23. Рус әдәбиятын татар теленә тәржемә итү өлкәсендә эшчәнлеге (Ибраһим Гази, С. Әдһәмова, М. Максуд, Н. Фәттаһ, Я. Халитов, К. Миңлебаев, Р. Даутов)
24. М. Горький әсәрләренәң татар теленә тәржемәләре.
25. А.С. Пушкин әсәрләренәң татар теленә тәржемәләре.
26. А.П. Чехов әсәрләренәң татар теленә тәржемәләре.
27. И.С. Тургенев әсәрләренәң татар теленә тәржемәләре.
28. А. Толстой әсәрләренәң татар теленә тәржемәләре.



29. Н. Гоголь әсәрләренен татар теленә тәржемәләре.
30. Л.Н. Толстой әсәрләрен татар теленә тәржемәләре.
31. Поэзия әсәрләрен тәржемә итү үзенчәлекләре. Рус поэзиясен татар теленә тәржемә итү (Пушкин, Есенин, Блок, Маяковский.).
32. Инглиз әдәбиятыннан татар теленә тәржемә ителгән әсәрләр (бер язучының әсәренә анализ).
33. Француз әдәбиятыннан татар теленә тәржемә ителгән әсәрләр (Бер язучының әсәренә анализ).
34. Америка әдәбиятыннан татар теленә тәржемә ителгән әсәрләр (бер язучының әсәренә анализ).
35. Алман әдәбиятыннан татар теленә тәржемә ителгән әсәрләр (бер язучының әсәренә анализ).

### **7.1. Основная литература:**

Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с.

<http://znanium.com/bookread.php?book=203065>

Толковый переводоведческий словарь/ Нелюбин Л.Л. - Издательство: Флинта; Наука, 2011 г.-319.- <http://znanium.com/bookread.php?book=406350>

Технический перевод: Учебно-методическое пособие / Л.Д. Кривых, Г.В. Рябичкина, О.Б. Смирнова. - М.: Форум, 2008. - 184 с.: <http://znanium.com/bookread.php?book=144081>

Волкова, Т. А. Дискурсивно-коммуникативная модель перевода [Электронный ресурс] : Монография / Т. А. Волкова. - Флинта : Наука, 2010. - 128 с.

<http://znanium.com/bookread.php?book=405979>

### **7.2. Дополнительная литература:**

Технология перевода : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности "Перевод и переводоведение" / Л.К. Латышев .? 2-е изд., перераб. и доп. ? Москва : ACADEMIA, 2008 .? 316.

### **7.3. Интернет-ресурсы:**

Практика перевода - <http://bars.kfu-elearning.ru/course/view.php?id=1356>

Практика перевода - <http://bars.kfu-elearning.ru/course/view.php?id=1356>

Татарско-русский словарь - <http://www.suzlek.ru>

Филология и лингвистика - <http://www.filologia.su/sociolingvistika>

Электронные словари - [www.slovari.ru](http://www.slovari.ru)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Перевод художественного текста" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

1. Учебно-методическая литература.
2. Раздаточные материалы для обеспечения различных форм и видов аудиторной и самостоятельной работы студентов.
3. Электронно-библиотечная система "Книгофонд"

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология (переводоведение) .

Автор(ы):

Набиуллина Г.А. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Денмухаметова Э.Н. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.